HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

45th PARLIAMENT, 1st SESSION

45e LÉGISLATURE, 1re SESSION

JOURNALS

No. 136

Monday, June 15, 2026

11:00 a.m.

JOURNAUX

No 136

Le lundi 15 juin 2026

11 heures

PRAYER

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-269, An Act to amend the Income Tax Act (heat recovery tax credit).

Greg McLean (Calgary Centre), seconded by Gérard Deltell (Louis-Saint-Laurent—Akiawenhrahk), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Standing Order 57, the Honourable Wayne Long (Secretary of State (Canada Revenue Agency and Financial Institutions)), seconded by the Honourable Ruby Sahota (Secretary of State (Combatting Crime)), moved, — That, in relation to the consideration of Government Business No. 12, the debate not be further adjourned.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the closure motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-269, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour la récupération de la chaleur).

Greg McLean (Calgary-Centre), appuyé par Gérard Deltell (Louis-Saint-Laurent—Akiawenhrahk), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'article 57 du Règlement, l'honorable Wayne Long (secrétaire d'État (Agence du revenu du Canada et Institutions financières)), appuyé par l'honorable Ruby Sahota (secrétaire d'État (Lutte contre la criminalité)), propose, — Que, relativement à l'étude de l'affaire émanant du gouvernement nº 12, le débat ne soit plus ajourné.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion de clôture.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 156 — Vote nº 156)

YEAS: 168, NAYS: 162

POUR : 168, CONTRE : 162

YEAS — POUR

Acan	**Al Soud**	**Ali**	**Alty**
Anand	**Anandasangaree**	**Auguste**	**Bains**
Baker	**Bardeesy**	**Battiste**	**Beech**
Begum	**Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)**	**Bendayan**	**Bittle**
Blois	**Brière**	**Carr**	**Casey**
Chagger	**Champagne**	**Chang**	**Chartrand**
Chatel	**Chen**	**Chenette**	**Chi**
Church	**Clark**	**Connors**	**Cormier**
Coteau	**Dabrusin**	**Dandurand**	**Danko**
d'Entremont	**Deschênes-Thériault**	**Desrochers**	**Dhaliwal**
Dhillon	**Diab**	**Duclos**	**Duguid**
Dzerowicz	**Earle**	**Ehsassi**	**El-Khoury**
Erskine-Smith	**Eyolfson**	**Fancy**	**Fanjoy**
Fergus	**Fisher**	**Fonseca**	**Fortier**
Fragiskatos	**Fraser**	**Fry**	**Gaheer**
Gainey	**Gasparro**	**Gerretsen**	**Gladu**
Gould	**Grant**	**Greaves**	**Guay**
Guilbeault	**Gull-Masty**	**Hajdu**	**Hanley**
Harrison	**Hepfner**	**Hirtle**	**Hodgson**
Hogan	**Housefather**	**Hussen**	**Iacono**
Idlout	**Jaczek**	**Jeneroux**	**Joseph**
Kayabaga	**Kelloway**	**Khalid**	**Klassen**
Koutrakis	**Lalonde**	**Lambropoulos**	**Lamoureux**
Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)	**Lapointe (Sudbury)**	**Lattanzio**	**Lauzon**
Lavack	**Lavoie**	**Leitão**	**Lightbound**
Long	**Louis (Kitchener—Conestoga)**	**Ma**	**MacDonald (Malpeque)**
MacDonald (Cardigan)	**MacKinnon (Gatineau)**	**Malette (Bay of Quinte)**	**Maloney**
Martin	**McGuinty**	**McKelvie**	**McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)**
McKnight	**McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)**	**Ménard**	**Mendès**
Michel	**Miedema**	**Miller**	**Mingarelli**
Morrissey	**Myles**	**Naqvi**	**Nathan**
Nguyen	**Noormohamed**	**Ntumba**	**Oliphant**
Olszewski	**O'Rourke**	**Osborne**	**Petitpas Taylor**
Powlowski	**Provost**	**Ramsay**	**Rana**
Robertson	**Rochefort**	**Romanado**	**Royer**
Sahota	**Saini**	**Sarai**	**Sari**
Sawatzky	**Schiefke**	**Sgro**	**Sheehan**
Sidhu (Brampton East)	**Sidhu (Brampton South)**	**Sodhi**	**Solomon**
Sousa	**St-Pierre**	**Sudds**	**Tesser Derksen**
Thompson	**Turnbull**	**Valdez**	**van Koeverden**
Vandenbeld	**Villeneuve**	**Watchorn**	**Weiler**
Yip	**Zahid**	**Zerucelli**	**Zuberi — 168**

NAYS — CONTRE

Aboultaif	**Aitchison**	**Albas**	**Allison**
Anderson	**Anstey**	**Arnold**	**Au**
Baber	**Bailey**	**Baldinelli**	**Barlow**
Barrett	**Barsalou-Duval**	**Beaulieu**	**Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt)**
Berthold	**Bexte**	**Blanchette-Joncas**	**Block**
Bonin	**Bonk**	**Borrelli**	**Boulerice**
Bragdon	**Brassard**	**Brock**	**Brunelle-Duceppe**
Calkins	**Caputo**	**Chambers**	**Champoux**
Chong	**Cobena**	**Cody**	**Cooper**
Dalton	**Dancho**	**Davidson**	**Davies (Niagara South)**
Dawson	**DeBellefeuille**	**Deltell**	**DeRidder**
Deschênes	**Diotte**	**Doherty**	**Dowdall**

Duncan	**Epp**	**Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)**	**Falk (Provencher)**
Fortin	**Gallant**	**Garon**	**Gaudreau**
Gazan	**Genuis**	**Gill (Calgary Skyview)**	**Gill (Brampton West)**
Gill (Calgary McKnight)	**Gill (Windsor West)**	**Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)**	**Gill (Abbotsford—South Langley)**
Godin	**Goodridge**	**Gourde**	**Groleau**
Guglielmin	**Gunn**	**Hallan**	**Hardy**
Ho	**Hoback**	**Holman**	**Jackson**
Jansen	**Jivani**	**Johns**	**Khanna**
Kibble	**Kirkland**	**Kmiec**	**Konanz**
Kram	**Kramp-Neuman**	**Kronis**	**Kuruc**
Kusie	**Kwan**	**Lake**	**Lantsman**
Larouche	**Lawrence**	**Lawton**	**Lefebvre**
Lemire	**Leslie**	**Lewis (Essex)**	**Lewis (Haldimand—Norfolk)**
Lloyd	**Lobb**	**Mahal**	**Majumdar**
Malette (Kapuskasing—Timmins—Mushkegowuk)	**Mantle**	**Martel**	**May**
Mazier	**McCauley**	**McKenzie**	**McLean (Calgary Centre)**
McPherson	**Melillo**	**Menegakis**	**Moore**
Morin	**Morrison**	**Motz**	**Muys**
Nater	**Normandin**	**Patzer**	**Paul-Hus**
Perron	**Poilievre**	**Redekopp**	**Reid**
Rempel Garner	**Reynolds**	**Richards**	**Roberts**
Rood	**Ross**	**Rowe**	**Ruff**
Savard-Tremblay	**Scheer**	**Schmale**	**Seeback**
Simard	**Small**	**Steinley**	**Ste-Marie**
Stevenson	**Strahl**	**Strauss**	**Stubbs**
Thériault	**Thomas**	**Tochor**	**Tolmie**
Uppal	**Van Popta**	**Vien**	**Viersen**
Vis	**Wagantall**	**Warkentin**	**Waugh**
Williamson	**Zimmer — 162**		

PAIRED — PAIRÉS

Fuhr	**Généreux**	**Joly**	**Kelly**
LeBlanc	**Plamondon**	**Shipley**	**Wilkinson — 8**

The House resumed consideration of the motion of the Honourable Steven MacKinnon (Minister of Transport and Leader of the Government in the House of Commons), seconded by the Honourable Sean Fraser (Minister of Justice), — That, notwithstanding any standing order or usual practice of the House, Bill C-30, An Act to implement certain provisions of the spring economic update tabled in Parliament on April 28, 2026, be disposed of as follows:

(a) it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of the bill,

(i) the committee shall meet at 9:00 a.m. on the sitting day following the adoption of this order for the purpose of completing clause-by-clause consideration of the bill,

(ii) if the committee has not completed the clause-by-clause consideration of the bill by 9:30 a.m. that day, all remaining amendments that were submitted to the committee by June 9, 2026, shall be deemed moved, the Chair shall put the question forthwith and successively without further debate on all remaining clauses and amendments submitted to the committee, as well as each and every question necessary to dispose of the clause-by-clause consideration of the bill, and the committee shall not adjourn the meeting until it has disposed of the bill,

La Chambre reprend l'étude de la motion de l'honorable Steven MacKinnon (ministre des Transports et leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par l'honorable Sean Fraser (ministre de la Justice), — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, il soit disposé de la manière suivante du projet de loi C-30, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique du printemps déposée au Parlement le 28 avril 2026 :

a) qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant que, pendant son étude du projet de loi,

(i) le Comité se réunisse à 9 heures le jour de séance suivant l'adoption de cet ordre afin de réaliser l'étude article par article du projet de loi,

(ii) si le Comité n'a pas terminé l'étude article par article du projet de loi à 9 h 30 ce jour-là, tous les amendements restants qui ont été soumis au Comité au plus tard le 9 juin 2026 soient réputés proposés, la présidence mette aux voix, immédiatement et successivement, sans plus ample débat, tous les articles et les amendements soumis restants, de même que toute question nécessaire afin de disposer de l'étude article par article du projet de loi, et le Comité ne puisse ajourner la réunion que s'il a disposé du projet de loi,

(iii) the committee shall have first priority for the use of House resources for this meeting,

(iv) a member of the committee may report the bill to the House by depositing it with the Clerk of the House no later than 12:00 p.m. on the sitting day following the completion of the committee stage of the bill, who shall notify the House leaders of the recognized parties and independent members, and the report shall be deemed to have been duly presented to the House;

(b) the bill may be taken up on any sitting day following the completion of paragraph (a)(iv) of this order, and be deemed to have been concurred in, as amended, at the report stage;

(c) a motion for third reading may be made immediately after the bill has been concurred in, as amended, at report stage;

(d) when the House begins debate at the third reading stage of the bill, one member of each recognized party, a member of the New Democratic Party, and the member of the Green Party, may each speak at the said stage for not more than 20 minutes, followed by 10 minutes for questions and comments, provided that members may be permitted to split their time with another member;

(e) at the conclusion of the time provided for the debate at the third reading stage or when no member wishes to speak, whichever is earlier, all questions necessary to dispose of the third reading stage of the bill shall be put without further debate or amendment, provided that, if a recorded division is requested, it shall not be deferred; and

(f) when the bill is considered at report stage and at the third reading stage, after 6:30 p.m., no quorum calls, dilatory motions or requests for unanimous consent, except from a minister of the Crown, shall be received by the Chair; (*Government Business No. 12*)

And of the amendment of Todd Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Tako Van Popta (Langley Township—Fraser Heights), — That the motion be amended:

(a) in paragraph (a),

(i) by replacing the word “completing”, in subparagraph (i), with the word “continuing”,

(ii) by deleting subparagraphs (ii) and (iv); and

(b) by deleting paragraphs (b) to (f).

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

(iii) le Comité ait la priorité absolue à l'égard de l’utilisation des ressources de la Chambre aux fins de cette réunion,

(iv) un membre du Comité puisse faire rapport du projet de loi à la Chambre au plus tard à midi le jour de séance suivant l’achèvement de l’étape de l’étude en comité du projet de loi en le déposant auprès du greffier de la Chambre, qui en avisera les leaders à la Chambre des partis reconnus et les députés indépendants, et le rapport soit réputé avoir été dûment présenté à la Chambre;

b) le projet de loi puisse être mis à l’étude au cours de toute journée de séance suivant l'achèvement de l'alinéa a)(iv) de cet ordre, et soit réputé avoir été adopté, tel que modifié, à l’étape du rapport;

c) une motion portant troisième lecture puisse être proposée immédiatement après l’adoption du projet de loi, tel que modifié, à l’étape du rapport;

d) lorsque le projet de loi est étudié à l'étape de la troisième lecture, un député de chaque parti reconnu, un député du Nouveau Parti démocratique et la députée du Parti vert puissent chacun prendre la parole à l’étape de la troisième lecture pendant au plus 20 minutes, suivies de 10 minutes pour les questions et observations, pourvu que les députés puissent partager leur temps de parole avec un autre député;

e) à la fin de la période prévue pour le débat à l’étape de la troisième lecture ou lorsque plus aucun député ne souhaitera prendre la parole, selon la première éventualité, toute question nécessaire pour disposer de l’étape de la troisième lecture soit mise aux voix sans plus ample débat ni amendement, pourvu que, si un vote par appel nominal est demandé, il ne soit pas différé;

f) au moment de l’étude du projet de loi à l’étape du rapport et à l’étape de la troisième lecture, après 18 h 30, la présidence ne reçoive ni demande de quorum, ni motion dilatoire, ni demande de consentement unanime, sauf par un ministre de la Couronne; (*Affaires émanant du gouvernement n^{o} 12*)

Et de l’amendement de Todd Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par Tako Van Popta (Langley Township—Fraser Heights), — Que la motion soit modifiée :

a) au paragraphe a),

(i) par substitution, au mot « réaliser », à l'alinéa (i), du mot « poursuivre »,

(ii) par suppression des alinéas (ii) et (iv);

b) par suppression des paragraphes b) à f).

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

The Speaker laid before the House, — House of Commons: Report to Canadians for the year 2026. — Sessional Paper No. 8563-451-95.

Pursuant to Standing Order 32(2), the Honourable Kevin Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 451-00919 concerning economics and finance;

— No. 451-00920 concerning animals;

— No. 451-00921 concerning justice.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mike Kelloway (Parliamentary Secretary to the Minister of Transport) laid before the House, — Copy of the Amendments to Annex I of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, adopted by the Marine Environment Protection Committee of the International Maritime Organization on June 17, 2021, and Explanatory Memorandum. — Sessional Paper No. 8532-451-43.

Pursuant to Standing Order 32(2), Leslie Church (Parliamentary Secretary to the Secretaries of State for Labour, for Seniors, and for Children and Youth, and to the Minister of Jobs and Families (Persons with Disabilities)) laid before the House, — Annual report of the Accessibility Commissioner for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the Accessible Canada Act, S.C. 2019, c. 10, sbs. 39(3). — Sessional Paper No. 8560-451-1309-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

Introduction of Government Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of the Honourable Evan Solomon (Minister of Artificial Intelligence and Digital Innovation), seconded by the Honourable Joël Lightbound (Minister of Government Transformation, Public Works and Procurement and Quebec Lieutenant), Bill C-36, An Act to enact the Protecting Privacy and Consumer Data Act, to amend the Personal Information Protection and Electronic Documents Act and to make amendments to other Acts, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Le Président dépose à la Chambre, — Chambre des communes : Rapport à la population canadienne pour l'année 2026. — Document parlementaire n^{o} 8563-451-95.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, l'honorable Kevin Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^{o} 451-00919 au sujet de l'économie et des finances;

— n^{o} 451-00920 au sujet des animaux;

— n^{o} 451-00921 au sujet de la justice.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, Mike Kelloway (secrétaire parlementaire du ministre des Transports) dépose à la Chambre, — Copie des Amendements à l'annexe I de la Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution par les navires, telle que modifiée par le Protocole de 1978 y relatif, adoptés par le Comité de la protection du milieu marin de l'Organisation maritime internationale le 17 juin 2021, et Note explicative. — Document parlementaire n^{o} 8532-451-43.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, Leslie Church (secrétaire parlementaire des secrétaires d'État pour le Travail, pour l'Enfance et la Jeunesse, et pour les Aînés, et de la ministre de l'Emploi et des Familles (Personnes en situation de handicap)) dépose à la Chambre, — Rapport annuel du commissaire à l'accessibilité pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la Loi canadienne sur l'accessibilité, L.C. 2019, ch. 10, par. 39(3). — Document parlementaire n^{o} 8560-451-1309-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de l'honorable Evan Solomon (ministre de l'Intelligence artificielle et de l'Innovation numérique), appuyé par l'honorable Joël Lightbound (ministre de la Transformation du gouvernement, des Travaux publics et de l'Approvisionnement et lieutenant du Québec), le projet de loi C-36, Loi édictant la Loi visant à protéger la vie privée et les données des consommateurs, modifiant la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques et apportant des modifications à d'autres lois, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Pursuant to Standing Order 34(1), Marie-France Lalonde (Orléans) presented the report of the Canadian Branch of the Assemblée parlementaire de la Francophonie, Electoral Observation Mission, Chisinau, Moldova, from September 22 to 30, 2025. — Sessional Paper No. 8565-451-52-14.

Pursuant to Standing Order 34(1), Marie-France Lalonde (Orléans) presented the report of the Canadian Branch of the Assemblée parlementaire de la Francophonie, Bureau Meeting of the APF and Working Group on Reforming the APF Constitution, Podgorica, Montenegro, from January 27 to February 1, 2026. — Sessional Paper No. 8565-451-52-15.

Pursuant to Standing Order 34(1), Marie-France Lalonde (Orléans) presented the report of the Canadian Branch of the Assemblée parlementaire de la Francophonie, Meeting of the APF Young Parliamentarians Network, Monaco, Monaco, from March 1 to 3, 2026. — Sessional Paper No. 8565-451-52-16.

Pursuant to Standing Order 34(1), Marie-France Lalonde (Orléans) presented the report of the Canadian Branch of the Assemblée parlementaire de la Francophonie, Meeting of the APF Parliamentary Affairs Committee, Port Louis, Mauritius, from April 8 to 10, 2026. — Sessional Paper No. 8565-451-52-17.

Pursuant to Standing Order 34(1), Marie-France Lalonde (Orléans) presented the report of the Canadian Branch of the Assemblée parlementaire de la Francophonie, Meeting of the APF Network of Women Parliamentarians, Yamoussoukro, Ivory Coast, from April 22 to 24, 2026. — Sessional Paper No. 8565-451-52-18.

Pursuant to Standing Order 34(1), the Honourable Robert Oliphant (Don Valley West) presented the report of the Canadian Group of the Inter-Parliamentary Union, Annual Parliamentary Hearing at the United Nations: Parliaments and the United Nations: Better together, delivering for the people, New York, New York, United States of America, February 12 and 13, 2026. — Sessional Paper No. 8565-451-60-12.

Pursuant to Standing Order 34(1), the Honourable Robert Oliphant (Don Valley West) presented the report of the Canadian Group of the Inter-Parliamentary Union, Second Parliamentary Conference on Interfaith Dialogue, Rome, Italy, June 19 to 21, 2025. — Sessional Paper No. 8565-451-60-13.

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, Marie-France Lalonde (Orléans) présente le rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, Mission d'observation d'élections, Chisinau (Moldavie), du 22 au 30 septembre 2025. — Document parlementaire n^{o} 8565-451-52-14.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, Marie-France Lalonde (Orléans) présente le rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, Réunion du Bureau de l'APF et du Groupe de travail sur la révision des Statuts de l'APF, Podgorica (Monténégro), du 27 janvier au 1er février 2026. — Document parlementaire n^{o} 8565-451-52-15.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, Marie-France Lalonde (Orléans) présente le rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, Réunion du Réseau des jeunes parlementaires de l'APF, Monaco (Monaco), du 1er au 3 mars 2026. — Document parlementaire n^{o} 8565-451-52-16.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, Marie-France Lalonde (Orléans) présente le rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, Réunion de la Commission des affaires parlementaires de l'APF, Port Louis (Maurice), du 8 au 10 avril 2026. — Document parlementaire n^{o} 8565-451-52-17.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, Marie-France Lalonde (Orléans) présente le rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, Réunion du Réseau des femmes parlementaires de l'APF, Yamoussoukro (Côte d'Ivoire), du 22 au 24 avril 2026. — Document parlementaire n^{o} 8565-451-52-18.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, l'honorable Robert Oliphant (Don Valley-Ouest) présente le rapport du Groupe canadien de l'Union interparlementaire, Audition parlementaire annuelle aux Nations Unies : Les parlements et les Nations Unies : mieux ensemble, au service des peuples, New York, New York (États-Unis d'Amérique), les 12 et 13 février 2026. — Document parlementaire n^{o} 8565-451-60-12.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, l'honorable Robert Oliphant (Don Valley-Ouest) présente le rapport du Groupe canadien de l'Union interparlementaire, Deuxième Conférence parlementaire sur le dialogue interconfessionnel, Rome (Italie), du 19 au 21 juin 2025. — Document parlementaire n^{o} 8565-451-60-13.

Presenting Reports from Committees

Yvan Baker (Etobicoke Centre), from the Standing Committee on Official Languages, presented the sixth report of the committee, "Report on the Quota of French-language Vocal Music in Canadian Radio Media". — Sessional Paper No. 8510-451-162.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 12 to 14, 27, 31, 32, 34 and 37*) was tabled.

Marie-France Lalonde (Orléans), from the Standing Committee on Veterans Affairs, presented the seventh report of the committee, "Removing Barriers to Entrepreneurship Among Veterans". — Sessional Paper No. 8510-451-163.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 18 to 21, 23, 28, 30, 33 and 34*) was tabled.

Marie-France Lalonde (Orléans), seconded by the Honourable Kevin Lamoureux (Winnipeg North), moved, — That the House do now proceed to the orders of the day.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Présentation de rapports de comités

Yvan Baker (Etobicoke-Centre), du Comité permanent des langues officielles, présente le sixième rapport du Comité, « Rapport sur le quota de musique vocale de langue française dans les médias radiophoniques au Canada ». — Document parlementaire n^{o} 8510-451-162.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 12 à 14, 27, 31, 32, 34 et 37*) est déposé.

Marie-France Lalonde (Orléans), du Comité permanent des anciens combattants, présente le septième rapport du Comité, « Éliminer les obstacles à l'entrepreneuriat chez les vétéran.e.s ». — Document parlementaire n^{o} 8510-451-163.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 18 à 21, 23, 28, 30, 33 et 34*) est déposé.

Marie-France Lalonde (Orléans), appuyée par l'honorable Kevin Lamoureux (Winnipeg-Nord), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l'ordre du jour.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 157 — Vote n^{o} 157)

YEAS: 167, NAYS: 162 POUR : 167, CONTRE : 162

YEAS — POUR

Acan	**Al Soud**	**Ali**	**Alty**
Anand	**Anandasangaree**	**Auguste**	**Bains**
Baker	**Bardeesy**	**Battiste**	**Beech**
Begum	**Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)**	**Bendayan**	**Bittle**
Blois	**Brière**	**Carr**	**Casey**
Chagger	**Champagne**	**Chang**	**Chartrand**
Chatel	**Chen**	**Chenette**	**Chi**
Church	**Clark**	**Connors**	**Cormier**
Coteau	**Dabrusin**	**Dandurand**	**Danko**
d'Entremont	**Deschênes-Thériault**	**Desrochers**	**Dhaliwal**
Dhillon	**Diab**	**Duclos**	**Duguid**
Dzerowicz	**Earle**	**Ehsassi**	**El-Khoury**
Erskine-Smith	**Eyolfson**	**Fancy**	**Fanjoy**
Fergus	**Fisher**	**Fonseca**	**Fortier**
Fragiskatos	**Fraser**	**Fry**	**Gaheer**
Gainey	**Gasparro**	**Gerretsen**	**Gladu**
Gould	**Grant**	**Greaves**	**Guay**
Guilbeault	**Gull-Masty**	**Hajdu**	**Hanley**
Harrison	**Hepfner**	**Hirtle**	**Hodgson**
Hogan	**Housefather**	**Hussen**	**Iacono**
Idlout	**Jaczek**	**Jeneroux**	**Joseph**
Kayabaga	**Kelloway**	**Klassen**	**Koutrakis**
Lalonde	**Lambropoulos**	**Lamoureux**	**Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)**
Lapointe (Sudbury)	**Lattanzio**	**Lauzon**	**Lavack**
Lavoie	**Leitão**	**Lightbound**	**Long**
Louis (Kitchener—Conestoga)	**Ma**	**MacDonald (Malpeque)**	**MacDonald (Cardigan)**
MacKinnon (Gatineau)	**Malette (Bay of Quinte)**	**Maloney**	**Martin**

McGuinty	**McKelvie**	**McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)**	**McKnight**
McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)	**Ménard**	**Mendès**	**Michel**
Miedema	**Miller**	**Mingarelli**	**Morrissey**
Myles	**Naqvi**	**Nathan**	**Nguyen**
Noormohamed	**Ntumba**	**Oliphant**	**Olszewski**
O'Rourke	**Osborne**	**Petitpas Taylor**	**Powlowski**
Provost	**Ramsay**	**Rana**	**Robertson**
Rochefort	**Romanado**	**Royer**	**Sahota**
Saini	**Sarai**	**Sari**	**Sawatzky**
Schiefke	**Sgro**	**Sheehan**	**Sidhu (Brampton East)**
Sidhu (Brampton South)	**Sodhi**	**Solomon**	**Sousa**
St-Pierre	**Sudds**	**Tesser Derksen**	**Thompson**
Turnbull	**Valdez**	**van Koeverden**	**Vandenbeld**
Villeneuve	**Watchorn**	**Weiler**	**Yip**
Zahid	**Zerucelli**	**Zuberi — 167**	

NAYS — CONTRE

Aboultaif	**Aitchison**	**Albas**	**Allison**
Anderson	**Anstey**	**Arnold**	**Au**
Baber	**Bailey**	**Baldinelli**	**Barlow**
Barrett	**Barsalou-Duval**	**Beaulieu**	**Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt)**
Berthold	**Bexte**	**Blanchette-Joncas**	**Block**
Bonin	**Bonk**	**Borrelli**	**Boulerice**
Bragdon	**Brassard**	**Brock**	**Brunelle-Duceppe**
Calkins	**Caputo**	**Chambers**	**Champoux**
Chong	**Cobena**	**Cody**	**Cooper**
Dalton	**Dancho**	**Davidson**	**Davies (Niagara South)**
Dawson	**DeBellefeuille**	**Deltell**	**DeRidder**
Deschênes	**Diotte**	**Doherty**	**Dowdall**
Duncan	**Epp**	**Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)**	**Falk (Provencher)**
Fortin	**Gallant**	**Garon**	**Gaudreau**
Gazan	**Genuis**	**Gill (Calgary Skyview)**	**Gill (Brampton West)**
Gill (Calgary McKnight)	**Gill (Windsor West)**	**Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)**	**Gill (Abbotsford—South Langley)**
Godin	**Goodridge**	**Gourde**	**Groleau**
Guglielmin	**Gunn**	**Hallan**	**Hardy**
Ho	**Hoback**	**Holman**	**Jackson**
Jansen	**Jivani**	**Johns**	**Khanna**
Kibble	**Kirkland**	**Kmiec**	**Konanz**
Kram	**Kramp-Neuman**	**Kronis**	**Kuruc**
Kusie	**Kwan**	**Lake**	**Lantsman**
Larouche	**Lawrence**	**Lawton**	**Lefebvre**
Lemire	**Leslie**	**Lewis (Essex)**	**Lewis (Haldimand—Norfolk)**
Lloyd	**Lobb**	**Mahal**	**Majumdar**
Malette (Kapuskasing—Timmins—Mushkegowuk)	**Mantle**	**Martel**	**May**
Mazier	**McCauley**	**McKenzie**	**McLean (Calgary Centre)**
McPherson	**Melillo**	**Menegakis**	**Moore**
Morin	**Morrison**	**Motz**	**Muys**
Nater	**Normandin**	**Patzer**	**Paul-Hus**
Perron	**Poilievre**	**Redekopp**	**Reid**
Rempel Garner	**Reynolds**	**Richards**	**Roberts**
Rood	**Ross**	**Rowe**	**Ruff**
Savard-Tremblay	**Scheer**	**Schmale**	**Seeback**
Simard	**Small**	**Steinley**	**Ste-Marie**
Stevenson	**Strahl**	**Strauss**	**Stubbs**
Thériault	**Thomas**	**Tochor**	**Tolmie**
Uppal	**Van Popta**	**Vien**	**Viersen**
Vis	**Wagantall**	**Warkentin**	**Waugh**

Williamson **Zimmer — 162**

PAIRED — PAIRÉS

Fuhr	**Généreux**	**Joly**	**Kelly**
LeBlanc	**Plamondon**	**Shipley**	**Wilkinson — 8**

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of the Honourable Steven MacKinnon (Minister of Transport and Leader of the Government in the House of Commons), seconded by the Honourable Sean Fraser (Minister of Justice); (*Government Business No. 12*)

And of the amendment of Todd Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Tako Van Popta (Langley Township—Fraser Heights).

The debate continued.

QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

By unanimous consent and pursuant to Standing Order 39(7), the Honourable Kevin Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-1145 — Helena Konanz (Similkameen—South Okanagan—West Kootenay) — Proposed South Okanagan-Similkameen National Park Reserve — Sessional Paper No. 8555-451-1145.

Q-1146 — Burton Bailey (Red Deer) — Fetal alcohol spectrum disorder — Sessional Paper No. 8555-451-1146.

Q-1147 — Adam Chambers (Simcoe North) — Government announcement about Maritime Launch Services — Sessional Paper No. 8555-451-1147.

Q-1148 — Michael Kram (Regina—Wascana) — Major Projects Office — Sessional Paper No. 8555-451-1148.

Q-1149 — Michael Kram (Regina—Wascana) — Federal policy on oil and gas — Sessional Paper No. 8555-451-1149.

Q-1150 — Melissa Lantsman (Thornhill) — Revocation of charitable status of the Canadian Zionist Cultural Association and other Jewish charities — Sessional Paper No. 8555-451-1150.

Q-1151 — Melissa Lantsman (Thornhill) — Government funding for operations in Gaza — Sessional Paper No. 8555-451-1151.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de l'honorable Steven MacKinnon (ministre des Transports et leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par l'honorable Sean Fraser (ministre de la Justice); (*Affaires émanant du gouvernement n^{o} 12*)

Et de l'amendement de Todd Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par Tako Van Popta (Langley Township—Fraser Heights).

Le débat se poursuit.

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

Du consentement unanime et conformément à l'article 39(7) du Règlement, l'honorable Kevin Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-1145 — Helena Konanz (Similkameen—Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest) — Projet de réserve de parc national dans la région du sud de l'Okanagan et de Similkameen — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1145.

Q-1146 — Burton Bailey (Red Deer) — Trouble du spectre de l'alcoolisation fœtale — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1146.

Q-1147 — Adam Chambers (Simcoe-Nord) — Annonce du gouvernement au sujet de Maritime Launch Services — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1147.

Q-1148 — Michael Kram (Regina—Wascana) — Bureau des grands projets — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1148.

Q-1149 — Michael Kram (Regina—Wascana) — Politique fédérale en matière de pétrole et de gaz — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1149.

Q-1150 — Melissa Lantsman (Thornhill) — Révocation de l'enregistrement d'organisme de bienfaisance de la Canadian Zionist Cultural Association et d'autres organismes de bienfaisance juifs — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1150.

Q-1151 — Melissa Lantsman (Thornhill) — Financement gouvernemental des opérations à Gaza — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1151.

Q-1152 — Dan Mazier (Riding Mountain) — Interim Federal Health Program — Sessional Paper No. 8555-451-1152.

Q-1153 — Garnett Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Afghans with immigration or resettlement applications who are currently in third countries — Sessional Paper No. 8555-451-1153.

Q-1154 — Jacob Mantle (York—Durham) — Canada–United States and Canada–Mexico economic relations — Sessional Paper No. 8555-451-1154.

Q-1155 — Richard Bragdon (Tobique—Mactaquac) — Funding cut to Mactaquac Biodiversity Facility — Sessional Paper No. 8555-451-1155.

Q-1156 — Scott Anderson (Vernon—Lake Country—Monashee) — Canadian Armed Forces — Sessional Paper No. 8555-451-1156.

Q-1157 — Kerry Diotte (Edmonton Griesbach) — 2026 Spring Economic Update — Sessional Paper No. 8555-451-1157.

Q-1158 — John Brassard (Barrie South—Innisfil) — Government dealings with subsidiaries of Brookfield — Sessional Paper No. 8555-451-1158.

Q-1159 — Blake Richards (Airdrie—Cochrane) — Federal security guard contracts — Sessional Paper No. 8555-451-1159.

Q-1160 — Clifford Small (Central Newfoundland) — Fisheries and Oceans Canada — Sessional Paper No. 8555-451-1160.

Q-1161 — Bob Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — Giant Mine remediation project — Sessional Paper No. 8555-451-1161.

Q-1162 — Bob Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — Giant Mine remediation project — Sessional Paper No. 8555-451-1162.

Q-1163 — Melissa Lantsman (Thornhill) — Potential entry into Canada of individuals affiliated with listed terrorist entities — Sessional Paper No. 8555-451-1163.

Q-1152 — Dan Mazier (Mont-Riding) — Programme fédéral de santé intérimaire — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1152.

Q-1153 — Garnett Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Afghans avec des demandes d'immigration ou de réinstallation dans des pays tiers — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1153.

Q-1154 — Jacob Mantle (York—Durham) — Relations économiques entre le Canada et les États-Unis ainsi qu'entre le Canada et le Mexique — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1154.

Q-1155 — Richard Bragdon (Tobique—Mactaquac) — Coupe de financement du Centre de biodiversité de Mactaquac — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1155.

Q-1156 — Scott Anderson (Vernon—Lake Country—Monashee) — Forces armées canadiennes — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1156.

Q-1157 — Kerry Diotte (Edmonton Griesbach) — Mise à jour économique du printemps 2026 — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1157.

Q-1158 — John Brassard (Barrie-Sud—Innisfil) — Relations du gouvernement avec les filiales de Brookfield — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1158.

Q-1159 — Blake Richards (Airdrie—Cochrane) — Contrats fédéraux pour services de gardiens — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1159.

Q-1160 — Clifford Small (Central Newfoundland) — Pêches et Océans Canada — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1160.

Q-1161 — Bob Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — Projet d'assainissement de la mine Giant — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1161.

Q-1162 — Bob Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — Projet d'assainissement de la mine Giant — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1162.

Q-1163 — Melissa Lantsman (Thornhill) — Entrée potentielle au Canada d'individus affiliés à des entités inscrites sur la liste des entités terroristes — Document parlementaire n^{o} 8555-451-1163.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of the Honourable Steven MacKinnon (Minister of Transport and Leader of the Government in the House of Commons), seconded by the Honourable Sean Fraser (Minister of Justice); (*Government Business No. 12*)

And of the amendment of Todd Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Tako Van Popta (Langley Township—Fraser Heights).

The debate continued.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That this House concur in the provisions of the message received from the Senate on Thursday, June 11, 2026, with regard to appending a dissenting or supplementary opinion of a member of the Special Joint Committee on Medical Assistance in Dying from the Senate to the first report of the Special Joint Committee on Medical Assistance in Dying; and that a message be sent to the Senate informing it that this House has adopted this order.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de l'honorable Steven MacKinnon (ministre des Transports et leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par l'honorable Sean Fraser (ministre de la Justice); (*Affaires émanant du gouvernement n^{o} 12*)

Et de l'amendement de Todd Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par Tako Van Popta (Langley Township—Fraser Heights).

Le débat se poursuit.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que cette Chambre accepte les dispositions du message reçu du Sénat le jeudi 11 juin 2026 concernant la possibilité pour un membre du Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir provenant du Sénat d'annexer une opinion dissidente ou complémentaire au premier rapport du Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir; qu'un message soit envoyé au Sénat pour l'informer que cette Chambre a adopté cet ordre.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of the Honourable Steven MacKinnon (Minister of Transport and Leader of the Government in the House of Commons), seconded by the Honourable Sean Fraser (Minister of Justice); (*Government Business No. 12*)

And of the amendment of Todd Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Tako Van Popta (Langley Township—Fraser Heights).

The debate continued.

Helena Konanz (Similkameen—South Okanagan—West Kootenay), seconded by Rhonda Kirkland (Oshawa), moved the following subamendment, — That the amendment be amended, in paragraph (b), by replacing the words "paragraphs (b) to (f)" with the words "paragraphs (b) and (d) to (f)".

Debate arose thereon.

At 8:01 p.m., pursuant to order made earlier today under the provisions of Standing Order 57, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the subamendment and it was negatived on the following division:

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de l'honorable Steven MacKinnon (ministre des Transports et leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par l'honorable Sean Fraser (ministre de la Justice); (*Affaires émanant du gouvernement n^{o} 12*)

Et de l'amendement de Todd Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par Tako Van Popta (Langley Township—Fraser Heights).

Le débat se poursuit.

Helena Konanz (Similkameen—Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), appuyée par Rhonda Kirkland (Oshawa), propose le sous-amendement suivant, — Que l'amendement soit modifié, au paragraphe b), par substitution, aux mots « paragraphes b) à f) », des mots « paragraphes b) et d) à f) ».

Il s'élève un débat.

À 20 h 1, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 57 du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

Le sous-amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 158 — Vote n^{o} 158)

YEAS: 160, NAYS: 169

POUR : 160, CONTRE : 169

YEAS — POUR

Aboultaif	**Aitchison**	**Albas**	**Allison**
Anstey	**Arnold**	**Au**	**Baber**
Bailey	**Baldinelli**	**Barlow**	**Barrett**
Barsalou-Duval	**Beaulieu**	**Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt)**	**Berthold**
Bexte	**Blanchette-Joncas**	**Block**	**Bonin**
Bonk	**Borrelli**	**Boulerice**	**Bragdon**
Brassard	**Brock**	**Brunelle-Duceppe**	**Calkins**

Caputo	**Chambers**	**Champoux**	**Chong**
Cobena	**Cody**	**Cooper**	**Dalton**
Dancho	**Davidson**	**Davies (Vancouver Kingsway)**	**Davies (Niagara South)**
Dawson	**DeBellefeuille**	**Deltell**	**DeRidder**
Deschênes	**Diotte**	**Doherty**	**Dowdall**
Duncan	**Epp**	**Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)**	**Falk (Provencher)**
Fortin	**Gallant**	**Garon**	**Gaudreau**
Gazan	**Genuis**	**Gill (Calgary Skyview)**	**Gill (Brampton West)**
Gill (Calgary McKnight)	**Gill (Windsor West)**	**Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)**	**Gill (Abbotsford—South Langley)**
Godin	**Goodridge**	**Gourde**	**Groleau**
Guglielmin	**Gunn**	**Hallan**	**Hardy**
Ho	**Hoback**	**Holman**	**Jackson**
Jansen	**Jivani**	**Johns**	**Khanna**
Kibble	**Kirkland**	**Kmiec**	**Konanz**
Kram	**Kramp-Neuman**	**Kronis**	**Kuruc**
Kusie	**Kwan**	**Lake**	**Lantsman**
Larouche	**Lawrence**	**Lawton**	**Lefebvre**
Lemire	**Leslie**	**Lewis (Essex)**	**Lewis (Haldimand—Norfolk)**
Lloyd	**Lobb**	**Mahal**	**Majumdar**
Malette (Kapuskasing—Timmins—Mushkegowuk)	**Mantle**	**Martel**	**Mazier**
McCauley	**McKenzie**	**McLean (Calgary Centre)**	**McPherson**
Melillo	**Menegakis**	**Moore**	**Morin**
Morrison	**Motz**	**Muys**	**Nater**
Normandin	**Patzer**	**Paul-Hus**	**Perron**
Poilievre	**Redekopp**	**Reid**	**Rempel Garner**
Richards	**Roberts**	**Rood**	**Ross**
Rowe	**Ruff**	**Savard-Tremblay**	**Scheer**
Schmale	**Seeback**	**Simard**	**Small**
Steinley	**Ste-Marie**	**Stevenson**	**Strahl**
Strauss	**Stubbs**	**Thériault**	**Thomas**
Tochor	**Tolmie**	**Uppal**	**Van Popta**
Vien	**Viersen**	**Vis**	**Wagantall**
Warkentin	**Waugh**	**Williamson**	**Zimmer — 160**

NAYS — CONTRE

Acan	**Al Soud**	**Ali**	**Alty**
Anand	**Anandasangaree**	**Auguste**	**Bains**
Baker	**Bardeesy**	**Battiste**	**Beech**
Begum	**Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)**	**Bendayan**	**Bittle**
Blois	**Brière**	**Carr**	**Casey**
Chagger	**Champagne**	**Chang**	**Chartrand**
Chatel	**Chen**	**Chenette**	**Chi**
Church	**Clark**	**Connors**	**Cormier**
Coteau	**Dabrusin**	**Dandurand**	**Danko**
d'Entremont	**Deschênes-Thériault**	**Desrochers**	**Dhaliwal**
Dhillon	**Diab**	**Duclos**	**Duguid**
Dzerowicz	**Earle**	**Ehsassi**	**El-Khoury**
Erskine-Smith	**Eyolfson**	**Fancy**	**Fanjoy**
Fergus	**Fisher**	**Fonseca**	**Fortier**
Fragiskatos	**Fraser**	**Fry**	**Gaheer**
Gainey	**Gasparro**	**Gerretsen**	**Gladu**
Gould	**Grant**	**Greaves**	**Guay**
Guilbeault	**Gull-Masty**	**Hajdu**	**Hanley**
Harrison	**Hepfner**	**Hirtle**	**Hodgson**
Hogan	**Housefather**	**Hussen**	**Iacono**
Idlout	**Jaczek**	**Jeneroux**	**Joseph**
Kayabaga	**Kelloway**	**Khalid**	**Klassen**
Koutrakis	**Lalonde**	**Lambropoulos**	**Lamoureux**
Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)	**Lapointe (Sudbury)**	**Lattanzio**	**Lauzon**

Lavack	**Lavoie**	**Leitão**	**Lightbound**
Long	**Louis (Kitchener—Conestoga)**	**Ma**	**MacDonald (Malpeque)**
MacDonald (Cardigan)	**MacKinnon (Gatineau)**	**Malette (Bay of Quinte)**	**Maloney**
Martin	**May**	**McGuinty**	**McKelvie**
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	**McKnight**	**McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)**	**Ménard**
Mendès	**Michel**	**Miedema**	**Miller**
Mingarelli	**Morrissey**	**Myles**	**Naqvi**
Nathan	**Nguyen**	**Noormohamed**	**Ntumba**
Oliphant	**Olszewski**	**O'Rourke**	**Osborne**
Petitpas Taylor	**Powlowski**	**Provost**	**Ramsay**
Rana	**Robertson**	**Rochefort**	**Romanado**
Royer	**Sahota**	**Saini**	**Sarai**
Sari	**Sawatzky**	**Schiefke**	**Sgro**
Sheehan	**Sidhu (Brampton East)**	**Sidhu (Brampton South)**	**Sodhi**
Solomon	**Sousa**	**St-Pierre**	**Sudds**
Tesser Derksen	**Thompson**	**Turnbull**	**Valdez**
van Koeverden	**Vandenbeld**	**Villeneuve**	**Watchorn**
Weiler	**Yip**	**Zahid**	**Zerucelli**
Zuberi — 169			

PAIRED — PAIRÉS

Fuhr	**Généreux**	**Joly**	**Kelly**
LeBlanc	**Plamondon**	**Shipley**	**Wilkinson — 8**

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 159 — Vote n^{o} 159)

YEAS: 162, NAYS: 168

POUR : 162, CONTRE : 168

YEAS — POUR

Aboultaif	**Aitchison**	**Albas**	**Allison**
Anstey	**Arnold**	**Au**	**Baber**
Bailey	**Baldinelli**	**Barlow**	**Barrett**
Barsalou-Duval	**Beaulieu**	**Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt)**	**Berthold**
Bexte	**Blanchette-Joncas**	**Block**	**Bonin**
Bonk	**Borrelli**	**Boulerice**	**Bragdon**
Brassard	**Brock**	**Brunelle-Duceppe**	**Calkins**
Caputo	**Chambers**	**Champoux**	**Chong**
Cobena	**Cody**	**Cooper**	**Dalton**
Dancho	**Davidson**	**Davies (Vancouver Kingsway)**	**Davies (Niagara South)**
Dawson	**DeBellefeuille**	**Deltell**	**DeRidder**
Deschênes	**Diotte**	**Doherty**	**Dowdall**
Duncan	**Epp**	**Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)**	**Falk (Provencher)**
Fortin	**Gallant**	**Garon**	**Gaudreau**
Gazan	**Genuis**	**Gill (Calgary Skyview)**	**Gill (Brampton West)**
Gill (Calgary McKnight)	**Gill (Windsor West)**	**Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)**	**Gill (Abbotsford—South Langley)**
Godin	**Goodridge**	**Gourde**	**Groleau**
Guglielmin	**Gunn**	**Hallan**	**Hardy**
Ho	**Hoback**	**Holman**	**Jackson**
Jansen	**Jivani**	**Johns**	**Khanna**
Kibble	**Kirkland**	**Kmiec**	**Konanz**
Kram	**Kramp-Neuman**	**Kronis**	**Kuruc**
Kusie	**Kwan**	**Lake**	**Lantsman**
Larouche	**Lawrence**	**Lawton**	**Lefebvre**
Lemire	**Leslie**	**Lewis (Essex)**	**Lewis (Haldimand—Norfolk)**
Lloyd	**Lobb**	**Mahal**	**Majumdar**

Malette (Kapuskasing—Timmins—Mushkegowuk)	**Mantle**	**Martel**	**May**
Mazier	**McCauley**	**McKenzie**	**McLean (Calgary Centre)**
McPherson	**Melillo**	**Menegakis**	**Moore**
Morin	**Morrison**	**Motz**	**Muys**
Nater	**Normandin**	**Patzer**	**Paul-Hus**
Perron	**Poilievre**	**Redekopp**	**Reid**
Rempel Garner	**Reynolds**	**Richards**	**Roberts**
Rood	**Ross**	**Rowe**	**Ruff**
Savard-Tremblay	**Scheer**	**Schmale**	**Seeback**
Simard	**Small**	**Steinley**	**Ste-Marie**
Stevenson	**Strahl**	**Strauss**	**Stubbs**
Thériault	**Thomas**	**Tochor**	**Tolmie**
Uppal	**Van Popta**	**Vien**	**Viersen**
Vis	**Wagantall**	**Warkentin**	**Waugh**
Williamson	**Zimmer — 162**		

NAYS — CONTRE

Acan	**Al Soud**	**Ali**	**Alty**
Anand	**Anandasangaree**	**Auguste**	**Bains**
Baker	**Bardeesy**	**Battiste**	**Beech**
Begum	**Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)**	**Bendayan**	**Bittle**
Blois	**Brière**	**Carr**	**Casey**
Chagger	**Champagne**	**Chang**	**Chartrand**
Chatel	**Chen**	**Chenette**	**Chi**
Church	**Clark**	**Connors**	**Cormier**
Coteau	**Dabrusin**	**Dandurand**	**Danko**
d'Entremont	**Deschênes-Thériault**	**Desrochers**	**Dhaliwal**
Dhillon	**Diab**	**Duclos**	**Duguid**
Dzerowicz	**Earle**	**Ehsassi**	**El-Khoury**
Erskine-Smith	**Eyolfson**	**Fancy**	**Fanjoy**
Fergus	**Fisher**	**Fonseca**	**Fortier**
Fragiskatos	**Fraser**	**Fry**	**Gaheer**
Gainey	**Gasparro**	**Gerretsen**	**Gladu**
Gould	**Grant**	**Greaves**	**Guay**
Guilbeault	**Gull-Masty**	**Hajdu**	**Hanley**
Harrison	**Hepfner**	**Hirtle**	**Hodgson**
Hogan	**Housefather**	**Hussen**	**Iacono**
Idlout	**Jaczek**	**Jeneroux**	**Joseph**
Kayabaga	**Kelloway**	**Khalid**	**Klassen**
Koutrakis	**Lalonde**	**Lambropoulos**	**Lamoureux**
Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)	**Lapointe (Sudbury)**	**Lattanzio**	**Lauzon**
Lavack	**Lavoie**	**Leitão**	**Lightbound**
Long	**Louis (Kitchener—Conestoga)**	**Ma**	**MacDonald (Malpeque)**
MacDonald (Cardigan)	**MacKinnon (Gatineau)**	**Malette (Bay of Quinte)**	**Maloney**
Martin	**McGuinty**	**McKelvie**	**McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)**
McKnight	**McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)**	**Ménard**	**Mendès**
Michel	**Miedema**	**Miller**	**Mingarelli**
Morrissey	**Myles**	**Naqvi**	**Nathan**
Nguyen	**Noormohamed**	**Ntumba**	**Oliphant**
Olszewski	**O'Rourke**	**Osborne**	**Petitpas Taylor**
Powlowski	**Provost**	**Ramsay**	**Rana**
Robertson	**Rochefort**	**Romanado**	**Royer**
Sahota	**Saini**	**Sarai**	**Sari**
Sawatzky	**Schiefke**	**Sgro**	**Sheehan**
Sidhu (Brampton East)	**Sidhu (Brampton South)**	**Sodhi**	**Solomon**
Sousa	**St-Pierre**	**Sudds**	**Tesser Derksen**
Thompson	**Turnbull**	**Valdez**	**van Koeverden**
Vandenbeld	**Villeneuve**	**Watchorn**	**Weiler**
Yip	**Zahid**	**Zerucelli**	**Zuberi — 168**

PAIRED — PAIRÉS

Fuhr	**Généreux**	**Joly**	**Kelly**
LeBlanc	**Plamondon**	**Shipley**	**Wilkinson — 8**

The question was put on the main motion and it was agreed to on the following division:

La motion principale, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 160 — Vote n^{o} 160)

YEAS: 168, NAYS: 162

POUR : 168, CONTRE : 162

YEAS — POUR

Acan	**Al Soud**	**Ali**	**Alty**
Anand	**Anandasangaree**	**Auguste**	**Bains**
Baker	**Bardeesy**	**Battiste**	**Beech**
Begum	**Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)**	**Bendayan**	**Bittle**
Blois	**Brière**	**Carr**	**Casey**
Chagger	**Champagne**	**Chang**	**Chartrand**
Chatel	**Chen**	**Chenette**	**Chi**
Church	**Clark**	**Connors**	**Cormier**
Coteau	**Dabrusin**	**Dandurand**	**Danko**
d'Entremont	**Deschênes-Thériault**	**Desrochers**	**Dhaliwal**
Dhillon	**Diab**	**Duclos**	**Duguid**
Dzerowicz	**Earle**	**Ehsassi**	**El-Khoury**
Erskine-Smith	**Eyolfson**	**Fancy**	**Fanjoy**
Fergus	**Fisher**	**Fonseca**	**Fortier**
Fragiskatos	**Fraser**	**Fry**	**Gaheer**
Gainey	**Gasparro**	**Gerretsen**	**Gladu**
Gould	**Grant**	**Greaves**	**Guay**
Guilbeault	**Gull-Masty**	**Hajdu**	**Hanley**
Harrison	**Hepfner**	**Hirtle**	**Hodgson**
Hogan	**Housefather**	**Hussen**	**Iacono**
Idlout	**Jaczek**	**Jeneroux**	**Joseph**
Kayabaga	**Kelloway**	**Khalid**	**Klassen**
Koutrakis	**Lalonde**	**Lambropoulos**	**Lamoureux**
Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)	**Lapointe (Sudbury)**	**Lattanzio**	**Lauzon**
Lavack	**Lavoie**	**Leitão**	**Lightbound**
Long	**Louis (Kitchener—Conestoga)**	**Ma**	**MacDonald (Malpeque)**
MacDonald (Cardigan)	**MacKinnon (Gatineau)**	**Malette (Bay of Quinte)**	**Maloney**
Martin	**McGuinty**	**McKelvie**	**McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)**
McKnight	**McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)**	**Ménard**	**Mendès**
Michel	**Miedema**	**Miller**	**Mingarelli**
Morrissey	**Myles**	**Naqvi**	**Nathan**
Nguyen	**Noormohamed**	**Ntumba**	**Oliphant**
Olszewski	**O'Rourke**	**Osborne**	**Petitpas Taylor**
Powlowski	**Provost**	**Ramsay**	**Rana**
Robertson	**Rochefort**	**Romanado**	**Royer**
Sahota	**Saini**	**Sarai**	**Sari**
Sawatzky	**Schiefke**	**Sgro**	**Sheehan**
Sidhu (Brampton East)	**Sidhu (Brampton South)**	**Sodhi**	**Solomon**
Sousa	**St-Pierre**	**Sudds**	**Tesser Derksen**
Thompson	**Turnbull**	**Valdez**	**van Koeverden**
Vandenbeld	**Villeneuve**	**Watchorn**	**Weiler**
Yip	**Zahid**	**Zerucelli**	**Zuberi — 168**

NAYS — CONTRE

Aboultaif	**Aitchison**	**Albas**	**Allison**

Anstey	**Arnold**	**Au**	**Baber**
Bailey	**Baldinelli**	**Barlow**	**Barrett**
Barsalou-Duval	**Beaulieu**	**Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt)**	**Berthold**
Bexte	**Blanchette-Joncas**	**Block**	**Bonin**
Bonk	**Borrelli**	**Boulerice**	**Bragdon**
Brassard	**Brock**	**Brunelle-Duceppe**	**Calkins**
Caputo	**Chambers**	**Champoux**	**Chong**
Cobena	**Cody**	**Cooper**	**Dalton**
Dancho	**Davidson**	**Davies (Vancouver Kingsway)**	**Davies (Niagara South)**
Dawson	**DeBellefeuille**	**Deltell**	**DeRidder**
Deschênes	**Diotte**	**Doherty**	**Dowdall**
Duncan	**Epp**	**Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)**	**Falk (Provencher)**
Fortin	**Gallant**	**Garon**	**Gaudreau**
Gazan	**Genuis**	**Gill (Calgary Skyview)**	**Gill (Brampton West)**
Gill (Calgary McKnight)	**Gill (Windsor West)**	**Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)**	**Gill (Abbotsford—South Langley)**
Godin	**Goodridge**	**Gourde**	**Groleau**
Guglielmin	**Gunn**	**Hallan**	**Hardy**
Ho	**Hoback**	**Holman**	**Jackson**
Jansen	**Jivani**	**Johns**	**Khanna**
Kibble	**Kirkland**	**Kmiec**	**Konanz**
Kram	**Kramp-Neuman**	**Kronis**	**Kuruc**
Kusie	**Kwan**	**Lake**	**Lantsman**
Larouche	**Lawrence**	**Lawton**	**Lefebvre**
Lemire	**Leslie**	**Lewis (Essex)**	**Lewis (Haldimand—Norfolk)**
Lloyd	**Lobb**	**Mahal**	**Majumdar**
Malette (Kapuskasing—Timmins—Mushkegowuk)	**Mantle**	**Martel**	**May**
Mazier	**McCauley**	**McKenzie**	**McLean (Calgary Centre)**
McPherson	**Melillo**	**Menegakis**	**Moore**
Morin	**Morrison**	**Motz**	**Muys**
Nater	**Normandin**	**Patzer**	**Paul-Hus**
Perron	**Poilievre**	**Redekopp**	**Reid**
Rempel Garner	**Reynolds**	**Richards**	**Roberts**
Rood	**Ross**	**Rowe**	**Ruff**
Savard-Tremblay	**Scheer**	**Schmale**	**Seeback**
Simard	**Small**	**Steinley**	**Ste-Marie**
Stevenson	**Strahl**	**Strauss**	**Stubbs**
Thériault	**Thomas**	**Tochor**	**Tolmie**
Uppal	**Van Popta**	**Vien**	**Viersen**
Vis	**Wagantall**	**Warkentin**	**Waugh**
Williamson	**Zimmer — 162**		

PAIRED — PAIRÉS

Fuhr	**Généreux**	**Joly**	**Kelly**
LeBlanc	**Plamondon**	**Shipley**	**Wilkinson — 8**

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate as follows:

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint it that, in relation to Bill C-14, An Act to amend the Criminal Code, the Youth Criminal Justice Act and the National Defence Act (bail and sentencing), the Senate does not insist on its amendments with which the House of Commons has disagreed.

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat comme suit :

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que, en ce qui concerne le projet de loi C-14, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et la Loi sur la défense nationale (mise en liberté sous caution et détermination de la peine), le Sénat n'insiste pas sur ses amendements auxquels la Chambre des communes n'a pas acquiescé.

GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), the Honourable Ruby Sahota (Secretary of State (Combatting Crime)), seconded by the Honourable Joanne Thompson (Minister of Fisheries), moved, — That, in relation to Bill C-9, An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda, hate crime and access to religious or cultural places), not more than five further hours shall be allotted to the stage of consideration of the Senate amendment to the bill; and

That, at the expiry of the five hours provided for the consideration of the said stage of the said bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this order, and, in turn, every question necessary for the disposal of the said stage of the bill then under consideration shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the time allocation motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, l'honorable Ruby Sahota (secrétaire d'État (Lutte contre la criminalité)), appuyée par l'honorable Joanne Thompson (ministre des Pêches), propose, — Que, relativement au projet de loi C-9, Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse, crime haineux et accès à des lieux religieux ou culturels), au plus cinq heures supplémentaires soient accordées aux délibérations à l'étape de l'étude de l'amendement apporté par le Sénat à ce projet de loi;

Qu'à l'expiration des cinq heures prévues pour l'étude de cette étape de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu aux fins de cet ordre, et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de l'étape à l'étude à ce moment soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion d'attribution de temps.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 161 — Vote n^{o} 161)

YEAS: 168, NAYS: 159 POUR : 168, CONTRE : 159

YEAS — POUR

Acan	**Al Soud**	**Ali**	**Alty**
Anand	**Anandasangaree**	**Auguste**	**Bains**
Baker	**Bardeesy**	**Battiste**	**Beech**
Begum	**Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)**	**Bendayan**	**Bittle**
Blois	**Brière**	**Carr**	**Casey**
Chagger	**Champagne**	**Chang**	**Chartrand**
Chatel	**Chen**	**Chenette**	**Chi**
Church	**Clark**	**Connors**	**Cormier**
Coteau	**Dabrusin**	**Dandurand**	**Danko**
d'Entremont	**Deschênes-Thériault**	**Desrochers**	**Dhaliwal**
Dhillon	**Diab**	**Duclos**	**Duguid**
Dzerowicz	**Earle**	**Ehsassi**	**El-Khoury**
Erskine-Smith	**Eyolfson**	**Fancy**	**Fanjoy**
Fergus	**Fisher**	**Fonseca**	**Fortier**
Fragiskatos	**Fraser**	**Fry**	**Gaheer**
Gainey	**Gasparro**	**Gerretsen**	**Gladu**
Gould	**Grant**	**Greaves**	**Guay**
Guilbeault	**Gull-Masty**	**Hajdu**	**Hanley**
Harrison	**Hepfner**	**Hirtle**	**Hodgson**
Hogan	**Housefather**	**Hussen**	**Iacono**
Idlout	**Jaczek**	**Jeneroux**	**Joseph**
Kayabaga	**Kelloway**	**Khalid**	**Klassen**
Koutrakis	**Lalonde**	**Lambropoulos**	**Lamoureux**
Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)	**Lapointe (Sudbury)**	**Lattanzio**	**Lauzon**
Lavack	**Lavoie**	**Leitão**	**Lightbound**
Long	**Louis (Kitchener—Conestoga)**	**Ma**	**MacDonald (Malpeque)**
MacDonald (Cardigan)	**MacKinnon (Gatineau)**	**Malette (Bay of Quinte)**	**Maloney**
Martin	**McGuinty**	**McKelvie**	**McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)**
McKnight	**McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)**	**Ménard**	**Mendès**

Michel **Miedema** **Miller** **Mingarelli**
Morrissey **Myles** **Naqvi** **Nathan**
Nguyen **Noormohamed** **Ntumba** **Oliphant**
Olszewski **O'Rourke** **Osborne** **Petitpas Taylor**
Powlowski **Provost** **Ramsay** **Rana**
Robertson **Rochefort** **Romanado** **Royer**
Sahota **Saini** **Sarai** **Sari**
Sawatzky **Schiefke** **Sgro** **Sheehan**
Sidhu (Brampton East) **Sidhu (Brampton South)** **Sodhi** **Solomon**
Sousa **St-Pierre** **Sudds** **Tesser Derksen**
Thompson **Turnbull** **Valdez** **van Koeverden**
Vandenbeld **Villeneuve** **Watchorn** **Weiler**
Yip **Zahid** **Zerucelli** **Zuberi — 168**

NAYS — CONTRE

Aboultaif **Aitchison** **Albas** **Allison**
Anderson **Anstey** **Arnold** **Au**
Baber **Bailey** **Baldinelli** **Barlow**
Barrett **Beaulieu** **Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt)** **Berthold**
Bexte **Blanchette-Joncas** **Block** **Bonin**
Bonk **Borrelli** **Boulerice** **Bragdon**
Brassard **Brock** **Brunelle-Duceppe** **Calkins**
Caputo **Chambers** **Champoux** **Chong**
Cobena **Cody** **Cooper** **Dalton**
Davidson **Davies (Vancouver Kingsway)** **Davies (Niagara South)** **Dawson**
DeBellefeuille **DeRidder** **Deschênes** **Diotte**
Doherty **Dowdall** **Duncan** **Epp**
Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake) **Falk (Provencher)** **Fortin** **Gallant**
Garon **Gaudreau** **Gazan** **Genuis**
Gill (Calgary Skyview) **Gill (Brampton West)** **Gill (Calgary McKnight)** **Gill (Windsor West)**
Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan) **Gill (Abbotsford—South Langley)** **Godin** **Goodridge**
Gourde **Groleau** **Guglielmin** **Gunn**
Hallan **Hardy** **Ho** **Hoback**
Holman **Jackson** **Jansen** **Jivani**
Johns **Khanna** **Kibble** **Kirkland**
Kmiec **Konanz** **Kram** **Kramp-Neuman**
Kronis **Kuruc** **Kusie** **Kwan**
Lake **Lantsman** **Larouche** **Lawrence**
Lawton **Lefebvre** **Lemire** **Leslie**
Lewis (Essex) **Lewis (Haldimand—Norfolk)** **Lloyd** **Lobb**
Mahal **Majumdar** **Malette (Kapuskasing—Timmins—Mushkegowuk)** **Mantle**
Martel **May** **Mazier** **McCauley**
McKenzie **McLean (Calgary Centre)** **McPherson** **Melillo**
Menegakis **Moore** **Morin** **Morrison**
Motz **Muys** **Nater** **Normandin**
Patzer **Paul-Hus** **Perron** **Poilievre**
Redekopp **Reid** **Rempel Garner** **Reynolds**
Richards **Roberts** **Rood** **Ross**
Rowe **Ruff** **Savard-Tremblay** **Scheer**
Schmale **Simard** **Small** **Steinley**
Ste-Marie **Stevenson** **Strahl** **Strauss**
Stubbs **Thériault** **Thomas** **Tochor**
Tolmie **Uppal** **Van Popta** **Vien**
Viersen **Vis** **Wagantall** **Warkentin**
Waugh **Williamson** **Zimmer — 159**

PAIRED — PAIRÉS

Fuhr **Généreux** **Joly** **Kelly**

LeBlanc **Plamondon** **Shipley** **Wilkinson — 8**

ROYAL ASSENT

A message was received informing the Commons that on June 15, 2026, at 8:25 p.m., Ken MacKillop, Secretary to the Governor General, in his capacity as Deputy of the Governor General, signified royal assent by written declaration to the following bills:

Bill C-8, An Act respecting cyber security, amending the Telecommunications Act and making consequential amendments to other Acts — Chapter No. 9;

Bill S-228, An Act to amend the Criminal Code (sterilization procedures) — Chapter No. 10;

Bill C-14, An Act to amend the Criminal Code, the Youth Criminal Justice Act and the National Defence Act (bail and sentencing) — Chapter No. 11.

SANCTION ROYALE

Un message est reçu avisant les Communes que le 15 juin 2026, à 20 h 25, Ken MacKillop, secrétaire du gouverneur général, en sa qualité de suppléant de la gouverneure générale, a octroyé la sanction royale par déclaration écrite aux projets de loi suivants :

Projet de loi C-8, Loi concernant la cybersécurité, modifiant la Loi sur les télécommunications et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois — Chapitre n^{o} 9;

Projet de loi S-228, Loi modifiant le Code criminel (actes de stérilisation) — Chapitre n^{o} 10;

Projet de loi C-14, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et la Loi sur la défense nationale (mise en liberté sous caution et détermination de la peine) — Chapitre n^{o} 11.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of the Honourable Sean Fraser (Minister of Justice), seconded by the Honourable Ruby Sahota (Secretary of State (Combatting Crime)), — That the amendment made by the Senate to Bill C-9, An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda, hate crime and access to religious or cultural places), be now read a second time and concurred in;

And of the amendment of Andrew Lawton (Elgin—St. Thomas—London South), seconded by Alex Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the order for the consideration of the amendment made by the Senate to Bill C-9, An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda, hate crime and access to religious or cultural places), be discharged and the bill withdrawn”.

The debate continued.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l’étude de la motion de l’honorable Sean Fraser (ministre de la Justice), appuyé par l’honorable Ruby Sahota (secrétaire d’État (Lutte contre la criminalité)), — Que l’amendement apporté par le Sénat au projet de loi C-9, Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse, crime haineux et accès à des lieux religieux ou culturels), soit maintenant lu une deuxième fois et agréé;

Et de l’amendement d'Andrew Lawton (Elgin—St. Thomas—London-Sud), appuyé par Alex Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« l'ordre pour l'étude de l'amendement apporté par le Sénat au projet de loi C-9, Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse, crime haineux et accès à des lieux religieux ou culturels), soit révoqué et le projet de loi soit retiré ».

Le débat se poursuit.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid before the House as follows:

— by the Speaker — Annual Report of the Pay Equity Commissioner for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the Pay Equity Act, S.C. 2018, c. 27, s. 416 "117(2)". — Sessional Paper No. 8560-451-1291-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on the Status of Women*)

— by the Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board) — Report of the Public Sector Pension Investment Board, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the Public Sector Pension Investment Board Act, S.C. 1999, c. 34, sbs. 48(3). — Sessional Paper No. 8560-451-768-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés à la Chambre comme suit :

— par le Président — Rapport annuel de la commissaire à l'équité salariale pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la Loi sur l'équité salariale, L.C. 2018, ch. 27, art. 416 « 117(2) ». — Document parlementaire n^{o} 8560-451-1291-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la condition féminine*)

— par l’honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor) — Rapport de l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public, L.C. 1999, ch. 34, par. 48(3). — Document parlementaire n^{o} 8560-451-768-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— by the Honourable Rechie Valdez (Minister of Women and Gender Equality and Secretary of State (Small Business and Tourism)) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the fifth report of the Standing Committee on Public Accounts, "Follow-up Study of Gender Based Plus Analysis in the Government of Canada" (Sessional Paper No. 8510-451-80), presented to the House on Friday, February 27, 2026. — Sessional Paper No. 8512-451-80.

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by the Honourable Nathaniel Erskine-Smith (Beaches—East York), one concerning animals (No. 451-01084) and one concerning health (No. 451-01085).

ADJOURNMENT

At midnight, pursuant to order made Tuesday, June 9, 2026, under the provisions of Standing Order 27, the Speaker adjourned the House until later today at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par l’honorable Rechie Valdez (ministre des Femmes et de l’Égalité des genres et secrétaire d’État (Petites Entreprises et Tourisme)) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, « Étude de suivi sur l'analyse comparative entre les sexes plus au gouvernement du Canada » (document parlementaire n^{o} 8510-451-80), présenté à la Chambre le vendredi 27 février 2026. — Document parlementaire n^{o} 8512-451-80.

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont déposées :

— par l'honorable Nathaniel Erskine-Smith (Beaches—East York), une au sujet des animaux (n^{o} 451-01084) et une au sujet de la santé (n^{o} 451-01085).

AJOURNEMENT

À minuit, conformément à l'ordre adopté le mardi 9 juin 2026 en application de l'article 27 du Règlement, le Président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.